

## بيان المؤهلات

يحدد هذا البيان استيفاء الأستاذ فلاديسلاف تشابلنسكي بالمتطلبات الواردة في الفقرة 3 من المادة 36 من نظام روما الأساسي، وهو مرشح الجمهورية البولندية لانتخابات المحكمة الجنائية الدولية التي ستجرى في الدورة العاشرة لجمعية الدول الأطراف في نيويورك في الفترة من 12 إلى 21 كانون الأول/ ديسمبر 2011.

وعملاً بالفقرة 3 من المادة 36 من نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية، فيجب على كل مرشح لانتخابات المحكمة أن يفي بالمتطلبات التالية:

1- أن يتمتع بشخصية ذات أخلاق سامية وحيادية ونزاهة، وتكون لديه المؤهلات المطلوبة في بلده ذكر كان أم أنثى في دولته لكي يعين في أعلى المكاتب القضائية (الفقرة 3 (أ)).

وقد أثبت الأستاذ فلاديسلاف تشابلنسكي دائماً في حياته المهنية، وكذلك الشخصية، أنه شخص يتمتع بالحياد والنزاهة. فهو معروف ومحترم جيداً في هولندا، وفي الخارج أيضاً، بأخلاقه السامية وتفانيه في الخدمة والأخلاقيات إلى أبعد حد. بالإضافة إلى أنه فارس من فرسان *Plonia Restituta*، وهو من أعلى الأوسمة البولندية وأكثرها احتراماً. وقد انتخبه المجلس العلمي لمعهد الدراسات القانونية التابع لأكاديمية العلوم البولندية مرتين وعين مديراً للمعهد. ورشحه رئيس الجمهورية البولندية ليكون أستاذاً متفرغاً للقانون، وهو أعلى لقب وأسمى وسام علمي في بولندا. كما أنه على درجة "دكتور مؤهل في القانون" العلمية، وهو أيضاً مستشار قانوني نشط، ومن الجائز تعيينه في أعلى المناصب القضائية في المحكمة الدستورية أو محكمة الدولة أو المحكمة العليا.

وهو عضو منتسب في الأكاديمية الدولية للقانون المقارن.

2- أن يتمتع بكفاءة ثابتة في مجالات ذات صلة بالقانون الدولي، مثل القانون الإنساني الدولي وقانون حقوق الإنسان، إلى جانب الخبرة والواسعة في القدرة المهنية القانونية ذات الصلة بالعمل القضائي للمحكمة (الفقرة 3 (ب) '2').

وأستاذ تشابلنسكي واحد من أحسن الخبراء وأكثرهم خبرةً في القانون الدولي العام في بولندا. والدليل الذي ألفه بعنوان "Public International – System Approach" هو إبداع معاصر رائع في مجال القانون الدولي ومرجع أساسي، ليس للطلاب فحسب بل أيضاً للأكاديميين. وكثيراً ما ينشر في جرائد مهنية ويشارك في نشاطات دبلوماسية وقانونية مختلفة تابعة للحكومة. ويعمل كمستشار للحكومة ومستشار قانوني للأحزاب أمام المحكمة الأوروبية لحقوق الإنسان في ستراسبورغ. ويعمل أيضاً بنشاط كمستشار قانوني في قضايا قانونية محلية، ولكونه من كبار الشركاء في مكتب *the Krolak and Partners Law Office* في وارسو. وقد كرس أبحاثه القانونية ودراساته مجال استخدام القوة ومسؤولية الدول على الصعيد الدولي والمنظمات الدولية والمسؤولية الجنائية الفردية والجرائم الدولية والقانون الإنساني والتعاون في المسائل الجنائية، على وجه الخصوص. وكل تلك المواضيع ذات صلة وثيقة بالعمل القانوني للمحكمة.

3- أن يكون لديه معرفة ممتازة ويتحدث، بطلاقة، على الأقل لغة من لغات العمل في المحكمة (الفقرة 3).

ويتحدث الأستاذ تشابلنسكي اللغتين الإنكليزية والفرنسية بطلاقة. كما يتحدث الروسية والألمانية ولديه معرفة طفيفة ببعض اللغات الأخرى. فإنه ينشر أعماله في جرائد مهنية أجنبية على أساس منتظم ويلقي محاضرات بصفته أستاذاً زائراً في جامعات ذات ترتيب عالٍ.

و بالإضافة إلى ذلك، تشرف حكومة جمهورية بولندا بأن تعلن أنه تم ترشيح الأستاذ تشابلنسكي لإدراجه في القائمة بأغراض الفقرة 5 من المادة 36 من نظام روما الأساسي. وفي ما يتعلق بالمسائل التي تغطيها الفقرة 8 (أ) من '1' إلى '3'، يمثل المرشح البولندي نظام قانون قاري/مديني يقوم على مبادئ القانون الروماني '1'؛ وهو مرشح من دولة من مجموعة دول شرقي أوروبا التي يحق لها ترشيح قاضٍ إضافي لدى المحكمة الجنائية الدولية وفقاً للفقرة 20 من القرار ICC-ASP/3/Res.6 المؤرخ 10 أيلول/سبتمبر 2004، وعليه فإن شرط الحد الأدنى المطلوب من الأصوات الإقليمية في انتخابات المحكمة المقبلة لدول شرقي أوروبا حدد عند صوت واحد '2'؛ وباختيار مرشح ذكر فإن حكومة جمهورية بولندا تبذل جهوداً كي تضمن تحقيق توازن عادل بين الجنسين في تشكيل هيئة المحكمة '3'؛ نظراً لأن الحد الأدنى المطلوب للتصويت بين الجنسين في الانتخابات المقبلة حدد عند قاضيين من الذكور.

\*\*\*

رسالة مقدمة من رئيس المجموعة الوطنية البولندية في محكمة التحكيم الدائمة

المجموعة الوطنية البولندية

في محكمة التحكيم الدائمة

وارسو 9 أيار/ مايو 2011

ترشيح الأستاذ فلاديسلاف تشابلنسكي لانتخابات المحكمة الجنائية الدولية التي ستجرى في الدورة العاشرة لجمعية الدول الأطراف في نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية التي ستعقد في نيويورك (في الفترة من 12 إلى 21 كانون الأول/ديسمبر 2011).

وعملاً بالفقرة 4 (أ) '2' من المادة 36 من نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية، فقد قررت المجموعة الوطنية البولندية في محكمة التحكيم الدائمة تسمية الأستاذ فلاديسلاف تشابلنسكي، وهو مواطن من جمهورية بولندا، كمرشح في الانتخابات المقبلة لقضاة المحكمة الجنائية الدولية التي ستجرى في الدورة العاشرة لجمعية الدول الأطراف في نظام روما الأساسي للمحكمة المنعقدة في نيويورك في كانون الأول/ديسمبر 2011.

رئيس المجموعة

الأستاذ حرزي

ماكار تشيك